

# beurer

## MG 89 Massage Gun CompactPower

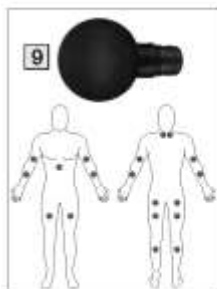


### Масажер для м'язів Інструкція з користування приладом



Бойрер Гмбх • Софлінгер штрассе 218 • 89077 УЛМ, Німеччина  
Тел.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Факс: +49 (0)731 / 39 89-255  
www.beurer.com • Ел. пошта: kd@beurer.de  
Дистриб'ютор в Україні ТОВ «Хелс Менеджер»  
Тел.: (044) 501-31-25, 501-31-24, (067) 676-69-69  
www.beurer.com.ua • Ел. пошта: ofis@beurer.kiev.ua







**Шановний покупець!**

Дякуємо, що придбали німецьку техніку **Beurer**. Компанія **Beurer** – європейський лідер у категорії високоякісних приладів для краси і здоров'я.

Надійні електрогрілки, точні кухонні, підлогові та смарт ваги, якісні очищувачі та зволожувачі повітря. Якісні масажери для тіла і ніг, а також б'юті прилади для догляду за обличчям, тілом та волоссям.

**Beurer** дарує здоров'я та красу, забезпечує комфорт і затишок у Вашому домі.

Щоб користуватись цим приладом надійно та із задоволенням, уважно прочитайте інструкцію. Дотримуйтесь правил користування, і ця техніка служитиме вам довго. Будь ласка, зберігайте інструкцію в доступному місці.

**З найкращими побажаннями,  
компанія Beurer**

## **Зміст**

1. Попередження та вказівки з техніки безпеки
2. Комплект постачання
3. Користування приладом за призначенням
4. Пояснення символів
5. Опис приладу
  - 5.1 Масажер для м'язів
  - 5.2 Насадки
6. Користування приладом
  - 6.1 Підготовка до роботи/заряджання акумулятора
  - 6.2 Вибір/зміна насадки

- 6.3 Увімкнення/вибір рівня інтенсивності
7. Очищення і догляд
  8. Що робити при виникненні несправностей?
  9. Утилізація
  10. Технічні характеристики
  11. Гарантія/сервісне обслуговування

### **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

- Прилад призначений лише для домашнього/індивідуального використання. Застосовувати прилад в комерційних цілях заборонено.
- Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони розуміють можливі небезпеки.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Чищення та технічне обслуговування не дозволяється проводити дітям без

нагляду.

- У жодному випадку не розбирайте прилад і не ремонтуйте його самостійно, оскільки це може негативно вплинути на його функціональність. Недотримання цих вимог призводить до втрати гарантії.
- Не вставляйте будь-які предмети в отвори приладу або в рухомі частини. Переконайтеся, що рухомі частини можуть вільно рухатися.
- Не розміщуйте частини тіла, зокрема пальці, між рухомими масажними елементами або їх кріпленням у приладі.

### **▲ УВАГА**

Прилад разом з кабелем електроживлення – є єдиним цілим.

- У разі виникнення будь-яких пошкоджень приладу, у тому числі і пошкоджень кабелю електроживлення приладу, потрібно звертатись до сервісного центру або до фірми-

продавця в якого було придбано прилад.

- Якщо провід живлення цього приладу пошкоджений, для його заміни з метою уникнення небезпеки, зверніться до сервісного центру або фірми-продавця, в якого придбавався прилад. Сам провід та робота з його заміни є платною послугою.



## **НЕБЕЗПЕКА!!!**

- Ніколи не використовуйте прилад поблизу ванн, умивальників, душових кабін або інших ємностей з водою або іншими рідинами – існує ризик ураження електричним струмом.
- Якщо пристрій використовується у ванній кімнаті, виймайте штекер з розетки після кожного використання. Оскільки наявність води становить небезпеку, навіть якщо прилад вимкнено.

## 1. ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

### **▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Не використовуйте прилад при болісних відчуттях або травмах (наприклад, грижа міжхребцевого диска, відкрита рана) в зоні масованих ділянок тіла.

- Не використовуйте прилад за наявності кардіостимулятора.
- Не використовуйте прилад для масажу області серця.
- Не використовуйте прилад на опухлих, обпечених, запалених або травмованих ділянках шкіри і частинах тіла.
- Не використовуйте прилад при рваних ранах, розширених капілярах, варикозі, вугрової висипки, куперозі, герпесі або інших захворюваннях шкіри.
- Не використовуйте прилад під час вагітності.
- Не використовуйте прилад для масажу голови або обличчя (наприклад, області навколо очей), гортані, інтимної



зони або інших особливо чутливих частин тіла.

- Не використовуйте прилад на хребті та безпосередньо на кістках.
- Не використовуйте прилад під час сну.
- Не використовуйте прилад на тваринах.
- Не використовуйте пристрій після прийому медикаментів або алкоголю – ризик обмеженої сприйнятливості!
- Не використовуйте прилад під час перебування в транспортному засобі.

**Перед використанням приладу проконсультуйтеся з лікарем, особливо:**

- за наявності будь-якого серйозного захворювання;
- при тромбозах;
- при діабеті;
- за наявності болю невизначеного походження.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

- Небезпека задихнутися! Не давайте дітям пакувальні матеріали.
- Небезпека задихнутися! Не давайте насадки дітям.
- Небезпека ураження електричним струмом! Переконайтеся, що прилад не контактує з водою або іншими рідинами.
- Небезпека ураження електричним струмом! Категорично забороняється брати прилад до рук, якщо він упав у воду.
- Діти повинні користуватися приладом тільки під наглядом дорослих.
- Використання приладу не за призначенням або з метою, не передбаченою в цій інструкції, за певних обставин може призвести до пожежі!
- Не залишайте прилад без нагляду, особливо якщо поблизу перебувають діти.

- Не накривайте прилад під час використання, наприклад, ковдрою, подушкою тощо.
- Категорично забороняється використовувати прилад поблизу бензину або інших легкозаймистих речовин.
- Використовуйте прилад тільки в сухих приміщеннях.
- Категорично забороняється використовувати прилад у ванній чи сауні.

### **⚠ УВАГА**

- Перед використанням переконайтеся, що прилад і насадки не мають видимих пошкоджень. У разі сумнівів не використовуйте прилад і зверніться до продавця або до сервісного центру за вказаною адресою.
- Категорично забороняється відкривати корпус.
- Не розміщуйте прилад поруч із

гострими або гострими предметами.

- Якщо прилад упав або пошкодився, його подальше використання заборонено.
- Вимикайте прилад після кожного застосування і перед очищенням.
- Час використання приладу не повинен перевищувати 15 хвилин (небезпека перегрівання). Перед повторним використанням дайте приладу охолонути щонайменше 15 хвилин.
- Використовуйте прилад виключно з насадками з комплекту постачання.
- Прилад і насадки слід захищати від ударів, пилу, хімікатів, сильних коливань температури, електромагнітних полів. Не слід використовувати прилад і насадки поблизу джерел тепла (печей, радіаторів опалення).

## **▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

### **Ремонт**

- Категорично забороняється намагатися відремонтувати прилад самостійно!
- Ремонт електроприладів дозволяється виконувати тільки спеціалістам. У жодному випадку не розбирайте прилад і не ремонтуйте його самостійно, оскільки його справна робота у такому разі не гарантується. Некваліфікований ремонт може викликати серйозну небезпеку для користувача. Якщо прилад потребує ремонту, зверніться до сервісної служби або офіційного дистриб'ютора. Недотримання цих вимог призводить до втрати гарантії.

### **▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

#### **Вказівки щодо використання з акумуляторними батареями**

- У разі контакту електроліту з акумуляторної батареї зі шкірою або очима, промийте уражену ділянку великою кількістю води та зверніться

до лікаря по допомогу.

- **Небезпека проковтування!** Маленькі діти можуть проковтнути акумуляторну батарею, що спричинить удушення. Зберігайте акумуляторні батареї в недоступному для дітей місці!
- Якщо акумуляторна батарея потекла, надягніть захисні рукавички та утилізуйте прилад.
- Захищайте акумуляторні батареї від впливу надмірного тепла.
- **Небезпека вибуху!** Не кидайте акумуляторні батареї у вогонь.
- Не розбирайте акумуляторні батареї, не розкривайте та не подрібнюйте їх.
- Щоб максимально подовжити термін служби акумуляторних батарей, заряджайте їх повністю не менше двох разів на рік.
- Для заряджання завжди попередньо вимикайте прилад.
- Перед використанням акумуляторні

батареї необхідно правильно зарядити. Для правильної зарядки завжди дотримуйтеся інструкцій виробника та вказівок, наведених у даній інструкції з використання.

## **2. КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ**

Перевірте комплект постачання і переконайтеся, що на картонній упаковці немає зовнішніх пошкоджень. Перед використанням переконайтеся, що масажер для м'язів і насадки не мають видимих пошкоджень.

- Масажер для м'язів, 1 шт.
- Насадка, 3 шт.
- Кабель USB-C, 1 шт.
- 1 інструкція з користування приладом

## **3. КОРИСТУВАННЯ ПРИЛАДОМ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ**

### **▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Використовуйте масажер для м'язів тільки з насадками, що входять до комплекту постачання. Масажер для м'язів і насадки не є медичними приладами; вони є інструментами для масажу. Прилад розроблений тільки для індивідуального використання та не призначений для використання з

медичною або комерційною метою. Прилад необхідно використовувати виключно в цілях, для яких він був розроблений, а також відповідно до вказівок, наведених у інструкції з користування приладом. Будь-яке використання не за призначенням може бути небезпечним. Виробник не відповідає за збитки, отримані внаслідок некваліфікованого використання приладу або недбалого поводження з ним. Не використовуйте масажер для м'язів у випадках, коли одне або кілька з наведених нижче застережень та вказівок із техніки безпеки стосуються вас. Проконсультуйтеся з лікарем, якщо ви не впевнені в правильності вибору масажера для м'язів.

#### **4. ПОЯСНЕННЯ СИМВОЛІВ**

На приладі, в інструкції з користування приладом, на упаковці і табличці з технічними даними приладу використовуються наступні символи.

### **НЕБЕЗПЕКА**

Вказує на безпосередню небезпеку. Якщо її не попередити, загрожують важкі травми або навіть смерть

### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Вказує на потенційну небезпеку. Якщо її не попередити, загрожують важкі травми або навіть смерть.

### **УВАГА**

Вказує на потенційну небезпеку. Якщо її не попередити, можливі легкі або незначні травми.

### **ПОВІДОМЛЕННЯ**

Вказує на можливий матеріальний збиток. Якщо йому не запобігти, можливе пошкодження приладу або навколишніх об'єктів.



### **Інформація про прилад**

Вказує на важливу інформацію



Прочитайте інструкцію



### **Маркування CE**

Цей прилад відповідає вимогам чинних європейських і національних директив.



Виробник









Заборонено використовувати масажер для м'язів за наявності імплантованих електричних пристроїв (наприклад, кардіостимуляторів).



Розсортуйте елементи упаковки та утилізуйте її відповідно до місцевих вимог.



Утилізація акумуляторних батарей разом із побутовим сміттям заборонена через токсичні речовини, що містяться в них.

	Розсортуйте компоненти приладу та елементи упаковки та утилізуйте їх відповідно до вимог місцевих муніципальних органів.
	Продукція гарантовано відповідає вимогам нормативно-технічної документації ЄАЕС.
	Знак відповідності для Великої Британії
	Маркування для ідентифікації пакувального матеріалу. А = скорочення для матеріалу, В = номер матеріалу: 1-7 = пластик, 20-22 = папір і картон
	Утилізація приладу повинна здійснюватися відповідно до вимог Директиви ЄС про утилізацію електричного та електронного обладнання (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE).
	Полярність роз'єму живлення постійного струму.
	<b>Постійний струм</b> Прилад призначений лише для роботи від джерела постійного струму.
	Символ імпортера
	<b>НЕБЕЗПЕКА!!!</b> Прилад не можна використовувати поблизу води або у воді (наприклад, в умивальнику, душі або ванній) – небезпека ураження електричним струмом!

## 5. ОПИС ПРИЛАДУ

### 5.1 Масажер для м'язів

Відповідні креслення див. на стор. 2.

#### 1 Насадка

Три насадки на вибір

<b>2</b>	<b>Роз'єм для підключення насадки</b>
<b>3</b>	<b>Ручка</b>
<b>4</b>	<b>Індикатор рівня заряду акумуляторної батареї (1 світлодіод)</b>
	<b>Використання</b> Світлодіод світиться білим кольором = рівень заряду акумуляторної батареї 25-100 %. Світлодіод блимає червоним кольором = рівень заряду акумуляторної батареї 0-25 %.
	<b>Під час заряджання</b> Світлодіод блимає білим кольором = акумуляторна батарея заряджається. Світлодіод світиться білим кольором = акумуляторна батарея повністю заряджена.
<b>5</b>	<b>Кнопка УВИМК./ВИМК.</b>
<b>6</b>	<b>Індикатор інтенсивності масажу (5 світлодіодів)</b>
	5 світлодіодів, зліва направо
<b>7</b>	<b>Роз'єм для кабелю USB-C</b>
<b>8</b>	<b>Кабель USB-C</b>

## 5.2 Насадки

<b>9</b>	<b>Насадка у формі кулі</b> Оптимально підходить для масажу великих ділянок тіла та великих м'язових груп (як-от плече, литковий м'яз тощо).
<b>10</b>	<b>Спіральна насадка</b> Оптимально підходить для глибокого масажу м'язів і цілеспрямованого точкового масажу (наприклад, стоп).
<b>11</b>	<b>U-подібна насадка</b> Оптимально підходить для глибокого масажу м'язів у

нижній частині спини (за винятком хребта) або ахіллового сухожилля.

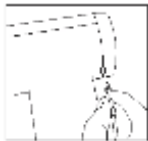
## 6. Користування приладом

### 6.1 Підготовка до роботи/заряджання акумуляторної батареї

**i** Процедура масажу має супроводжуватися приємними відчуттями. Почніть використання з мінімальним рівнем інтенсивності та підвищуйте його за необхідності, орієнтуючись на відчуття. Утворення невеликих гематом є позитивним терапевтичним ефектом і є цілком можливим, оскільки прилад цілеспрямовано стимулює кровообіг. Може також спостерігатися почервоніння окремих ділянок шкіри. При сильному подразненні шкіри припиніть використання приладу та проконсультуйтеся з лікарем. Рекомендована тривалість впливу становить приблизно 10 хвилин в залежності від ступеня напруженості відповідної області (потилиця, плечі, спина, руки, сідниці або ноги).

Перед першим застосуванням масажер для м'язів необхідно заряджати щонайменше 3 години. Для цього виконайте наступні дії.

1. Повністю видаліть пакувальний матеріал із приладу.
2. Підключіть кабель USB-C, що входить до комплекту, до масажера для м'язів. Роз'єм для кабелю USB-C **7** знаходиться під індикатором інтенсивності масажу (5 світлодіодів).
3. Підключіть кабель USB-C до мережевого адаптера



(не входить до комплекту постачання). Вставте блок живлення в потрібну розетку. Індикатор рівня заряду акумуляторної батареї **4** показує поточний рівень заряду акумуляторної батареї.

Індикатор рівня заряду акумуляторної батареї блимає **4** білим кольором = акумуляторна батарея заряджається.

Індикатор рівня заряду акумуляторної батареї **4** світиться білим кольором = акумуляторна батарея повністю заряджена.

4. Коли індикатор рівня заряду акумуляторної батареї **4** постійно горітимуть білим кольором, витягніть мережевий адаптер USB-C (не входить до комплекту поставки) з розетки. Тепер акумуляторна батарея повністю заряджена. Повного заряду акумуляторної батареї вистачає приблизно на 4 години роботи. Щойно індикатор рівня заряду акумуляторної батареї **4** почне блимати червоним кольором, необхідно знову зарядити масажер для м'язів, інакше він автоматично відключиться.

## 6.2 Вибір/зміна насадки

Перед початком масажу оберіть відповідну насадку. Для зміни насадки виконайте такі дії.














1. Зніміть раніше встановлену насадку з масажера рухом у горизонтальному напрямку.
2. Вставте потрібну насадку в масажер для м'язів до відчутного клацання.




## 6.3 Увімкнення/вибір рівня інтенсивності

**i** **Масажер для м'язів оснащений автоматичною**

**системою вимкнення. Це означає, що приблизно через 10 хвилин використання масажер для м'язів автоматично вимикається.**

1. Натисніть і утримуйте кнопку УВІМК./ ВИМК.   протягом 2 секунд. Засвітиться індикатор рівня заряду акумуляторної батареї . Прилад перебуває в режимі очікування.
2. Коротко натисніть кнопку УВІМК./ВИМК.  , щоб увімкнути прилад. Засвітиться лівий світлодіод на індикаторі інтенсивності . Масаж почнеться на рівні інтенсивності 1.
3. Для зміни інтенсивності коротко натисніть кнопку УВІМК./ ВИМК.  . Індикатор інтенсивності масажу  показує поточний рівень інтенсивності.  
Рівень інтенсивності 1: припл. 1800 об/хв/30 Гц →  
Рівень інтенсивності 2: припл. 2100 об/хв/35 Гц →  
Рівень інтенсивності 3: припл. 2400 об/хв/40 Гц →  
Рівень інтенсивності 4: припл. 2700 об/хв/45 Гц →  
Рівень інтенсивності 5: припл. 3000 об/хв/50 Гц →  
Режим очікування.
4. У процесі використання можна в будь-який час вимкнути прилад тривалим натисканням кнопки УВІМК./ВИМК.   (2 секунди). Якщо знову натиснути кнопку УВІМК./ВИМК.   на третьому рівні інтенсивності, прилад вимкнеться. Прилад перебуває в режимі очікування.

 Зупинка приладу під час використання може бути викликана надмірним натисканням. Під час використання не натискайте на масажер для м'язів занадто сильно.

## 7. ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

### Чищення

#### **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

- Обов'язково вимикайте прилад перед очищенням.
- Не мийте прилад у посудомийній машині.
- Очищайте прилад виключно за допомогою вологої серветки і неабразивного засобу для чищення. З метою гігієни очищайте насадки **9** / **10** / **11** водою і неабразивним засобом для чищення.
- Очищайте прилад тільки зазначеним нижче чином. Не допускайте потрапляння рідин у прилад.
- Під час використання масажних олій (рекомендується тільки з насадками **10** / **11**) обов'язково повністю очищайте насадки від залишків олії.
- Повторно використовувати прилад і насадки можна лише після повного висихання всіх компонентів.

## Догляд

Якщо масажер для м'язів не використовується тривалий час, рекомендується зберігати його в сухому місці в оригінальній упаковці. При цьому не слід класти на прилад будь-які предмети.


## 8. ЩО РОБИТИ ПРИ ВИНИКНЕННІ НЕСПРАВНОСТЕЙ?

<b>Проблема</b>	Масаж для м'язів зупиняється під час використання.
<b>Усунення</b>	Стежте за тим, щоб під час використання не натискати на масажер для м'язів занадто сильно. При надмірному натисканні на пристрій він ненадовго зупиняється.

## 9. УТИЛІЗАЦІЯ

### Утилізація акумуляторної батареї

Перед утилізацією приладу вийміть з нього акумуляторну батарею. Для цього виконайте наступні дії.

1. За допомогою гострого предмета (наприклад, викрутки) зніміть гумові накладки з нижньої частини рукоятки .
2. Відкрутіть гвинти знизу на рукоятці.
3. Зніміть кришку знизу рукоятки.
4. Тепер витягніть акумуляторну батарею з рукоятки так, щоб було видно штекерне з'єднання між акумулятором і приладом. Щойно стане видно штекерне з'єднання, від'єднайте його від приладу.
5. Потім можна знову встановити кришку на нижню сторону приладу і закріпити її за допомогою гвинтового з'єднання на нижньому кінці рукоятки.



Використані, повністю розряджені акумуляторні батареї

необхідно викидати в спеціальні контейнери або здавати в пункти прийому спеціальних відходів чи повертати продавцям електрообладнання. Законодавство зобов'язує вас утилізувати акумуляторні батареї.

Ці знаки попереджають про наявність в акумуляторних батареях таких токсичних речовин: Pb = свинець; Cd = кадмій; Hg = ртуть.



Пошкоджені або використані акумуляторні батареї підлягають обов'язковій вторинній переробці відповідно до Директиви 2006/66/EG та внесених до неї змін. Здайте акумуляторні батареї та (або) прилад у спеціальний пункт збору.

З метою охорони довкілля після завершення терміну служби прилад необхідно утилізувати окремо від побутового сміття. Утилізація може здійснюватися через відповідні місцеві приймальні пункти в країні використання приладу.



Прилад необхідно утилізувати відповідно до Директиви ЄС щодо відходів електричного та електронного обладнання (WEEE, Waste Electrical and Electronic Equipment). В разі виникнення запитань звертайтеся до місцевої комунальної служби, відповідальної за утилізацію відходів.

Утилізуйте упаковку відповідно до приписів з охорони навколишнього природного середовища.



## 10. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Робота від мережі	
Вхідний струм	5В $\overline{\text{---}}$ 2 А
Розміри	прибл. 12,7 x 5,1 x 15,3 см (без насадок)
Вага	прибл. 431 г (без насадок, без

	кабелю USB-C)
Акумуляторна батарея	
Ємність	2000 мА·ч
Номінальна напруга	7,4 В
Позначення типу	Літій-іонний

## 11. ГАРАНТІЯ/СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

**Гарантійний термін на прилад складає 36 місяців з**

дати придбання приладу, що має бути підтверджено документально (наявність чеку). Гарантія розповсюджується на несправності, що виникли з вини виробника (виробничі дефекти).

Гарантія не розповсюджується на наступні несправності:

- Пошкодження, що виникли у зв'язку з порушенням правил використання;
- Користування приладом не за призначенням;
- випадкові пошкодження (дефекти, спричинені користувачем);
- пошкодження в результаті стихійного лиха;
- пошкодження через неправильне підключення приладу до електромережі.
- Гарантія не розповсюджується на елементи живлення (батареї), а також на природне зношення приладу та на аксесуари, запасні частини і витратні деталі.

Гарантія є недійсною, якщо:

- серійний номер на приладі був видалений або змінений;
- наявні сліди механічного пошкодження приладу;
- всередині приладу присутні рідини або сторонні предмети;
- наявні сліди несанкціонованого відкриття або ремонту приладу;

- гарантійний талон був заповнений неправильно або неповністю (відсутня частина даних або штамп/підпис фірми-продавця);
- прилад, призначений для особистого побутового використання був задіяний у підприємницькій діяльності / масово експлуатувався та / або застосовувався в інших цілях, що не відповідають його прямому призначенню;
- відсутній документ, що підтверджує оплату у відповідності до законодавства України (чек);

З метою забезпечення прав споживачів строк служби цього приладу встановлено рівним гарантійному строку. При настанні гарантійного випадку покупець має звернутися до:

Сервісний Центр ERC, м. Київ, вул. Марка Вовчка 18А  
0(800) 300-345 (безкоштовно з мобільного)

Telegram | Viber | WhatsApp +38 (067) 624-98-68 чат,  
тільки для повідомлень

e-mail: [service@erc.ua](mailto:service@erc.ua), сайт: [service.erc.ua](http://service.erc.ua)

або Фірми-продавця, у якої було придбано цей прилад;  
або Дистриб'ютора в Україні :

ТОВ «Хелс Менеджер»,

Тел.:(044) 501-31-25, 501-31-24, (067) 676-69-69,

[www.beurer.com.ua](http://www.beurer.com.ua),

Ел. пошта: [ofis@beurer.kiev.ua](mailto:ofis@beurer.kiev.ua)

В інструкції можливі неточності та зміни.

